

IKH HOB DIKH TSUFIL LIB-איך האָב דיך צו פֿיל ליב

Musique : Alexander Olshanetsky (1892-1946) Paroles : Haïm Tauber

Ikh hob dikh tsufil lib , איך האָב דיך צו פֿיל ליב ,
Ikh trog oyf dir keyn has. איך טראָג אויף דיר קיין האַס.
Ikh hob dikh tsufil lib, איך האָב דיך צופֿיל ליב ,
Tsu zayn oyf dir in kas. צו זײַן אויף דיר און כּעס.

Ikh hob dikh tsu fil lib , איך האָב דיך צו פֿיל ליב ,
Tsu zayn oyf dir gor beyz. צו זײַן אויף דיר גאַר בײַז.
A nar ikh heys , ikh veys , אַ נאַר איך הייס, איך ווייס ,
Ikh hob dikh tsu fil lib. איך האָב דיך צו פֿיל ליב.

Ikh hob mayn lebn, avekgegebn. איך האָב מײַן לעבן, אַוועקגעגעבן,
Mayn harts mayn neshome, מײַן האַרץ מײַן נשמה.
Ikh bin krank, nor mayn gedank, איך בין קראַנק, נאַר מײַן געדאַנק ,
Trakht nisht fun nekome. טראַכט נישט פֿון נקמה.

Ikh hob dikh tsu fil lib , איך האָב דיך צו פֿיל ליב ,
Tsu zayn oyf dir gor beyz. צו זײַן אויף פֿיר גאַר בײַז.
A nar ikh heys, ikh veys, אַ נאַר איך הייס איך ווייס ,
Ikh hob dikh tsu fil lib. איך האָב דיך צו פֿיל ליב.

La chanson est tirée d'une comédie musicale dont le thème est le mariage d'une jeune femme juive et d'un tzigane, à la fois joueur d'orgue de Barbarie et pickpocket, qui s'avérera être en réalité un juif d'une famille prestigieuse.

